31993D0422

1993.8.4. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 195/51

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(1993. június 22.)

a 77/93/EGK tanácsi irányelv egyes rendelkezéseitől a Kanadából származó mesterségesen szárított tűlevelű fákból származó faanyag tekintetében való eltérések megállapításának a tagállamok számára történő engedélyezéséről, valamint a mesterségesen szárított faanyagra alkalmazandó jelzőrendszer részleteinek létrehozásáról

(93/422/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésére,

tekintettel a legutóbb a 93/19/EGK irányelvvel [1] módosított, a növények vagy növényi eredetű termékek károsító szervezeteinek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről szóló, 1976. december 21-i 77/93/EGK tanácsi irányelvre [2] és különösen annak 14. cikke (3) bekezdése harmadik francia bekezdésére,

tekintettel a tagállamok kérésére,

mivel a 77/93/EGK irányelv rendelkezései értelmében a károsító szervezetek bevitelének kockázata miatt a tűlevelű fák (Coniferales) faanyaga, a *Thuja* L. faanyagának kivételével, az alábbi formában lévő faanyag kivételével:

– teljes egészében vagy részben ezekből a tűlevelű fákból származó forgács, szemcse, fahulladék vagy faragvány,

– csomagoló ládák, rekeszek vagy dobok,

– rakodólapok, keretezett vagy más szállítólapok,

– alátétfák, távköztartók és tartógerendák,

beleértve az eredeti körkörös felszínét elvesztett faanyagot, és amely az Amerikai Egyesült Államokból, Japánból, Kanadából, Kínából, Koreából és Tajvanról származik, nem hozható be a Közösségbe, kivéve, ha megfelelő, a faanyag közepét 30 percen át legalább 56 °C-ra felmelegítő hőkezelést végeztek rajta és a fenti irányelv 7. vagy 8. cikke szerinti igazolásokat mellékelték hozzá;

mivel a Kanadából származó tűlevelű fák faanyagának behozatala a Közösségbe folyamatos; mivel ebben az esetben a növény-egészségügyi tanúsítványok kibocsátása a fenti országban nem általános; mivel a faanyagra alkalmazandó jelzőrendszer részleteit létre kell hozni annak megerősítése céljából, hogy a faanyag átesett az előírt, a faanyag közepét 30 percen át legalább 56 °C-ra felmelegítő hőkezelésen;

mivel a Bizottság Kanada esetében az általa szolgáltatott információk alapján megállapította, hogy hivatalosan jóváhagyott és felügyelt mesterséges szárítási programot hoztak létre annak biztosítására, hogy a faanyag átessen a kérdéses károsító szervezetek (*Bursaphelenchus xylophilus* és hordozói) hőpusztulásának eléréséhez elegendő ideig tartó hőkezelésen essen át; mivel a károsító szervezetek elterjedésének veszélye csökken, amennyiben a faanyaghoz mellékelik a program keretében kiadott „Tanúsítvány mesterséges hőkezelésről” okmányt;

mivel a Bizottság biztosítja, hogy Kanada a rendelkezésére bocsátja az említett program működésének az értékeléséhez szükséges valamennyi műszaki adatot;

mivel ezt az engedélyt legkésőbb 1995. április 1-jéig felül kell vizsgálni;

mivel e határozat rendelkezései összhangban vannak a Növény-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok engedélyt kapnak, hogy a (2) bekezdésben meghatározott feltételek mellett a Kanadából származó tűlevelű fákból származó faanyag esetében, amennyiben azok átestek a megfelelő hőkezelésen, eltérjenek a 77/93/EGK irányelv 7. cikke (2) bekezdésének és 12. cikke (1) bekezdése b) pontjának rendelkezéseitől.

[1] HL L 96., 1993.4.22., 33. o.
[2] HL L 26., 1997.1.31., 20. o.

(2) A következő feltételeknek kell teljesülniük:

a) a faanyagot a mesterséges faanyag-szárítási programban történő részvétel céljából az Agriculture Canada által jóváhagyott és minősített fűrésztelepeken kell előállítani, vagy megfelelő telephelyeken kell kezelni;

b) a faanyagot az Agriculture Canada által erre a célra felhatalmazott hivatalos minősítő ügynökség által kipróbált és jóváhagyott szárítókemencében kell szárítani a faanyag közepének 30 percen át legalább 56 °C-ra történő felmelegedését biztosító időtartamon keresztül; olyan ütemterv használata esetén, ahol a száraz hőmérséklet nem éri el az 56 °C-ot, a kemencében történő faanyag-szárítási folyamatnak a szárítási ciklus végén tartalmaznia kell egy kondicionálási szakaszt, amely során a szárítókemence hőmérséklete legalább egy órán keresztül eléri a 60 °C-ot;

c) a b) pontban meghatározott feltételek teljesülése esetén az a) pontban említett fűrésztelep kijelölt képviselője által vagy annak felügyelete mellett szabványosított jelölést kell elhelyezni minden kötegen vagy azok csomagolásán;

d) az Agriculture Canada által az e célra jóváhagyott és ellenőrzött program alapján az adott célra minősített és felhatalmazott hivatalos minősítő ügynökségek létrehoznak egy ellenőrzési rendszert annak biztosítására, hogy a b) és c) pontban meghatározott feltételek teljesüljenek;

e) az ellenőrzési rendszer rendelkezik az Agriculture Canada ellenőreiről, akik az a) pont szerinti minősített fűrésztelepek felügyeletét és a szállításokat megelőző eseti ellenőrzéseket végzik;

f) a faanyaghoz csatolni kell a „Tanúsítvány szárítókemencében történt hőkezelésről" okmányt, amely az a) pont szerinti programnak megfelelően szabványosított, és amely megegyezik az e határozat mellékletében található mintával, valamint amelyet a programban való részvételhez az Agriculture Canada által jóváhagyott fűrésztelepek nevében az erre jogosult személy állított ki.

2. cikk

A tagállamok a 77/93/EGK irányelv 14. cikkének (5) bekezdésében megállapított rendelkezések sérelme nélkül értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot az e határozat alapján behozott minden olyan szállítmányról, amely nem felel meg az 1. cikk (2) bekezdésének c) és f) pontjában meghatározott feltételeknek.

3. cikk

Az 1. cikkben adott engedély 1993. június 1-jétől érvényes. Az engedélyt visszavonják, ha megállapítást nyer, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében megállapított feltételek nem elegendőek a károsító szervezetek behozatalának megelőzéséhez, vagy a feltételeket nem tartották be. Ezt az engedélyt legkésőbb 1995. április 1-jéig felül kell vizsgálni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1993. június 22-én.

a Bizottság részéről

René STEICHEN

a Bizottság tagja

HEAT TREATMENT CERTIFICATE
— USING KILN FACILITY

CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR
— AVEC SÉCHOIR

<table>
<tr><td rowspan="3">Exporter (Name and address)
Exportateur (nom et adresse)</td><td rowspan="2">Import entry reference
Référence d'entrée aux douanes</td><td>Certificate No / N° de certificat</td></tr>
<tr><td>Date (of / d'inspection / certification)</td></tr>
<tr><td>Buyer Contract No
N° du contrat de l'acheteur</td><td>Lot No / N° du lot</td></tr>
<tr><td colspan="2">Consignee (Name and address)
Destinataire (nom et adresse)</td><td>Mill (Name and address)
Scierie (nom et adresse)</td><td>Mill No (agency logo / no)
N° de scierie (logo de l'organisme / n°)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ship name / Nom du navire</td><td>Country of origin / Pays d'origine
CANADA</td><td>Country of destination / Pays destinataire</td></tr>
<tr><td>Point of loading / Lieu de chargement</td><td>Port of exit / Port de départ</td><td colspan="2">Port of destination / Port destinataire</td></tr>
<tr><td colspan="4">Description of consignment / Description du chargement</td></tr>
<tr><td colspan="4"></td></tr>
</table>

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

The coniferous lumber to which this certificate applies has been dried in a klin, and during the process, has achieved thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

Le bois de conifères débité qui est visé par le présent certificat a été séché au four pendant une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.

Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

and / et

Print / En majuscules | Signature | date

USE OF CERTIFICATE

- Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.
- Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the program. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the program. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the „Description of consignment" block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type his/her name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country„s requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

- Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.
- Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case „Description du chargement" le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes d'un pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.